Porównanie tłumaczeń I Kronik 9:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wokół domu Bożego też nocowali, gdyż na nich spoczywała odpowiedzialność i oni każdego poranka odpowiadali za klucz.*[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przy domu Bożym nawet nocowali, gdyż na nich spoczywała odpowiedzialność i oni każdego poranka mieli dozór nad kluczem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I nocowali dokoła domu Bożego, gdyż do nich należała straż i obowiązek otwierania *go* każdego ranka.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A około domu Bożego nocowali, gdyż im należała straż jego; a oni go na każdy poranek otwierali.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Około kościoła też PANSKIEGO mieszkali na strażach swych, żeby czasu swego otwarzali rano drzwi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nocowali w obrębie domu Bożego, do nich bowiem należała piecza i obowiązek otwierania go każdego rana.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nawet w nocy przebywali wokół świątyni, gdyż im zlecono stróżowanie, oni też mieli otwierać bramy co poranek.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nocowali w obrębie domu Bożego, powierzona im bowiem została straż; posiadali też klucz, aby każdego ranka otwierać.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Spędzali oni noce w obrębie domu, ich obowiązkiem było bowiem czuwanie nad nim i otwieranie go każdego ranka.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Noce spędzali przy Domu Bożym, im bowiem była powierzona straż [nad Domem Bożym] i oni otwierali go co dzień rano.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і довкруги божого дому, бо покладено на них сторожу, і ці (були) над ключами, щоб рано вранці відкрити двері святині.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A nocowali wokół domu Boga, gdyż do nich należała jego straż; i oni go w każdy poranek otwierali.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I spędzali noc dookoła domu prawdziwego Boga; im bowiem zlecono stróżowanie oraz powierzono klucz, by co rano otwierali.

[1)] G dod.: by otworzyć drzwi świątyni, ἀνοίγειν τὰς θύρας τοῦ ἱεροῦ.